cavagna group
Advanced solutions for gas control

34-1-110-1706 rev.3

TIPO 752
REGOLATORE REGOLABILE SECONDO STADIO CONFORME ALLA NORMA EN16129 PER PROPANO, BUTANO AND GPL

Questo prodotto è coperto dalle condizioni generali di garanzia del fabbricante, disponibili nella sezione Condizioni generali di garanzia del sito web www.cavagnagroup.com IT

PERICOLO

- Le perdite di gas possono provocare incendi o esplosioni mortali
- È consentito lavorare sui circuiti di gas unicamente a personale qualificato
- Ispezionare il circuito di gas regolarmente
- Sostituire gli adattatori, le valvole e i regolatori come raccomandato dalle normative tecniche pertinenti
- La mancata osservanza scrupolosa di queste istruzioni può comportare gravi rischi per la salute

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza preavviso.

IL FABBRICANTE GARANTISCE CHE IL PRESENTE REGOLATORE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI E ALLE NORME DI CUI SOPRA. È, PERTANTO, RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE ESSERE CONFORME ALLE NORME IN VIGORE NEL PAESE DI UTILIZZO DEL REGOLATORE E CONTROLLARE EVENTUALI DIRETTIVE SPECIFICHE CHE RIGUARDANO LA SUA APPLICAZIONE.
LA MANCATA CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI FORNITE NEL PRESENTE DOCUMENTO COMPORTA L'ANNULLAMENTO AUTOMATICO DELLA GARANZIA DEL FABBRICANTE DEL PRODOTTO. IL FABBRICANTE NON DEVE ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER ALCUN DANNO CONSEGUENTE.

Istruzioni per l'uso da conservare
Leggere attentamente prima dell'utilizzo

1. DATI TECNCI:
- Pressione d'ingresso (p): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar (per Propano, Butano e LPG)
- Pressione d'uscita (pd): 10-60 mbar / 20-80 mbar / 30-150 mbar / 30-300 mbar (iscritto sull'etichetta (1))
- Uscita garantita (Mgj): 1-4 Kg/h (scritto sull'etichetta (1))
- Raccordo d'entrata: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 of EN16129 (scritto sull'etichetta (1))
- Raccordo d'uscita: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 of EN16129 (scritto sull'etichetta (1))
- Tipo di gas: Propano, Butano and LPG (scritto sull'etichetta)

2. CARATTERISTICHE GENERALI:
- Il regolatore secondo stadio tipo 752 è progettato per uso industriale.
- La pressione d'uscita può essere regolata secondo la procedura descritta nel paragrafo 4.3 di questa istruzione
- La pressione d'uscita è indicata su manometro (2) avvitato sul corpo del regolatore
- Assicurarsi che l'entrata (3) e l'uscita (4) del regolatore siano compatibile con l'apparecchio che viene utilizzata
- Questo regolatore non è destinato all'uso in ruulotte e campar.
- Per un uso permanente fuori casa, installare il regolatore in una posizione protetta dai agenti atmosferici, prestare molta attenzione alla posizione del foro di sfiato (6) come indicato nel paragrafo.3.

ATTENZIONE: Questo regolatore NON è progettato per uso subacqueo, sia immerso che semi-immerso. Questo regolatore NON DEVE MAI essere circondato da acqua, terra o pietre.
Non installare mai in posizioni esposte al rischio di inondazione d'acqua. IN CASO DI INSTALLAZIONE DEL REGOLATORE ALL'INTERNO O IN PROSSIMITÀ DEL POZZO DI UN SERBATOIO INTERRATO, L'INSTALLATORE DEVE VERIFICARE CHE IL LUOGO SIA PROTETTO DAL RISCHIO DI ALLAGAMENTO E DAGLI AGENTI ATMOSFERICI.

Questo regolatore è destinato all'uso su bombole PROPANO, BUTANO e GPL. Dovrebbe essere posizionato su una parete esterna in posizione verticale, come mostrato sul retro, lontano da eventuali aperture come finestre, prese d'aria, ecc.
Se possibile, deve essere posizionato in una posizione che rimane ombreggiata in quanto ciò prolungherà la vita utile dei tubi.
Se necessario, occorre fornire una protezione per impedire a ghiaccio o neve di coprire il regolatore quando si trova in una posizione esposta. Una volta installato il regolatore non deve essere verniciato e occorre prestare attenzione per evitare qualsiasi contaminazione da costruzione o altri materiali decorativi. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può comportare una compromissione delle prestazioni del regolatore.

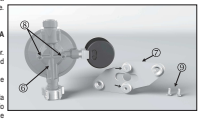
3. INSTALLAZIONE
NOTA: L'INSTALLAZIONE E LA RIPRISTINO DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA UN PERSONA COMPETENTE. NON ESEGUIRE L'INSTALLAZIONE CON QUALSIASI TUBO SCOLLEGATO.

Questi regolatori sono utilizzati in impianti con regolazione a due stadi, con gas GPL, PROPANO o BUTANO contenuto in un serbatoio.
Devono essere montati come secondo stadio, a valle di un regolatore primo stadio con una pressione di uscita di 0,75 bara o 1,5 bara o 3 bar.
I regolatori devono essere collegati a condotti di gas rigidi e fissati a una parete come indicato al paragrafo 4.1.

QUESTI REGOLATORI DEVONO INSTALLATI CON IL FORO DI SFIATO (5) RIVOLTO VERSO IL BASSO.
A seconda dell'installazione, è necessario scegliere il regolatore con il giusto orientamento del foro di sfiato.
Lo sfiato deve essere sempre privo di ostruzioni, pertanto il regolatore deve essere montato in modo tale da evitare ostruzioni accidentali dovute a sporco, polvere, insetti, ecc.. Seguendo le istruzioni e i consigli forniti nel paragrafo 4.1.
Importante: prima di utilizzare l'apparecchiatura, si consiglia di leggere le ISTRUZIONI DI SICUREZZA allegate.

4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
4.1 COLLEGAMENTO DEL REGOLATORE AL TUBO DEL GAS
Orientare il regolatore nella giusta direzione (la direzione del flusso del gas è data dalla freccia (6) stampata nella parte inferiore del regolator
IMPORTANTE: PRIMA DI COLLEGARE IL REGOLATORE, SOFFIARE FORTEMENTE I TUBI PER RIMUOVERE EVENTUALI TRUCIOLI, RESIDUI DI SALDATURA ECC. PER NON DANNEGGIARE IL MECCANISMO INTERNO.
CONTROLLO DELLA TENUTA: per controllare la tenuta nei punti di connessione dell'installazione, utilizzare solo un prodotto in schiuma. L'USO DI UNA FIAMMA È ASSOLUTAMENTE VIETATO.

4.2 MONTAGGIO DEL REGOLATORE (opzionale)
Una staffa per adattarsi al regolatore può essere fornita come opzione.
Posizionare la staffa (7) allineando i fori con i due pedi del regolatore (8).
Fissare con le viti (9).
Fissare il regolatore al supporto con 4 viti posizionate nei punti indicati dalle frecce. Utilizzare viti adatte al tipo di supporto.



4.3 REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE IN USCITA
The regulator Type 752 is a variable regulator. The available pressure ranges are indicated in the paragraph 1 of this instruction.
To change the outlet pressure, perform the following steps:
- svitare la vite di bloccaggio (10) della regolazione ruotandola in senso antiorario fino a quando la fessura della vite coincide con il simbolo "lucchetto aperto" (11).
- ruotare la manopola di regolazione (12) in senso orario per aumentare la pressione di uscita o in senso antiorario per diminuirla.
- posizionare il cacciavite sulla fessura della vite di bloccaggio (10) della regolazione ed esercitare una leggera pressione. Quindi, ruotare la vite in senso orario fino a quando la fessura coincide con il simbolo del "lucchetto chiuso" (13).

5. CONTROLLO DI SICUREZZA PRIMA DEL MONTAGGIO
Questo regolatore deve essere installato solo da un installatore registrato autorizzato o da una persona adeguatamente competente.
Accertarsi che le apparecchiature e gli apparecchi a gas siano in buone condizioni e di tipo approvato. In caso di dubbi sulla sicurezza e sull'efficienza del proprio sistema di gas, consultare il proprio rivenditore o installatore di registri approvato. Evitare rigorosamente di installare la bombola sul fianco o inclinata rispetto alla posizione verticale: porre la bombola sempre in piedi con la valvola in alto. Accertarsi che i tubi siano indirizzati in modo tale che l'eventuale condensa di propano ritorni ai cilindri poiché ciò contribuirà alla durata dei tubi e del regolatore. Controllare il bado dei dati degli apparecchi per assicurarsi che il regolatore sia compatibile con l'applicazione. Verificare che vi sia una ventilazione adeguata per gli apparecchi utilizzati.

6. MANUTENZIONE
È consigliabile che tutto l'impianto e le applicazioni vengano controllate almeno una volta l'anno.
Non cercare di riparare il regolatore da soli. I tubi flessibili devono essere controllati ogni anno.
Se i tubi flessibili mostrano segni di incrinature o deterioramento devono essere sostituiti.
Si raccomanda di sostituire tutti i tubi dopo 5 anni dall'installazione.
Nelle normali condizioni d'uso, per garantire il corretto funzionamento dell'impianto, si consiglia di sostituire il regolatore entro 10 anni dalla data di produzione.

7. NORME DI SICUREZZA GENERALI
Tutte le persone coinvolte nell'utilizzo di gas PROPANO e GPL sono tenute ad acquisire familiarità con le caratteristiche e i pericoli indicati di seguito. Il PROPANO e il GPL vengono normalmente stoccati in forma liquida sotto pressione. Le perdite, soprattutto quelle di liquidi, possono liberare volumi consistenti di gas infiammabili.
A contatto con l'aria, una parte ridotta (1,9% - 11%) di questi gas può dare luogo a una miscela esplosiva.
Il PROPANO e il GPL sono più pesanti dell'aria, pertanto le eventuali perdite tendono a depositarsi negli strati più bassi dell'ambiente circostante.
Allo stato liquido, avendo una densità pari alla metà di quella dell'acqua, il PROPANO e il GPL affiorano in superficie se versati in acqua.
Per effetto della rapida evaporazione del conseguente abbassamento della temperatura, il PROPANO e il LPG allo stato liquido possono causare gravi ustioni da freddo a contatto con la pelle.

8. GAS LEAKS
Tutte le perdite di gas, anche se piccole, sono pericolose e devono essere eliminate. La fuoriuscita di gas può essere generalmente rilevata dall'odore o dal rumore, ma per individuare il punto in cui si trova la perdita, è necessario spargere sull'area interessata un detergente liquido. Non verificare MAI l'eventuale presenza di perdite con una fiamma libera. Se viene individuata una perdita di gas. Se la perdita viene rilevata in impianti con cisterne per stoccaggio alla rinfusa, chiudere la valvola di servizio e contattare il proprio rivenditore.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

cavagna group
Advanced solutions for gas control

34-1-110-1706 rev.3

TYPE 752
DISPOSITIF RÉGULATEUR VARIABLE POUR SECOND ÉTAGE CONFORME À LA NORME EN 16129 POUR PROPANE, BUTANE AND LPG

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut consulter dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com FR

DANGER

- Les fuites de gaz peuvent provoquer des incendies fatals ou des explosions.
- Les travaux sur des circuits gazeux ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié
- Inspectez le circuit gazeux régulièrement
- Remplacez les adaptateurs, les valves et les dispositifs régulateurs conformément aux réglementations techniques en vigueur
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves dangers pour la santé

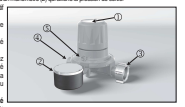
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ces instructions à tout moment et sans préavis.

LE FABRICANT GARANTIT QUE CE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS ET NORMES SUSMENTIONNÉES. PAR CONSÉQUENT, IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DE L'INSTALLATEUR DE RESPECTER LES RÈGLEMENTATIONS EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'UTILISATION DU DISPOSITIF RÉGULATEUR ET DE VÉRIFIER TOUTE DIRECTIVE SPÉCIFIQUE RELATIVE À SON UTILISATION.
LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PRÉSENTÉES ICI ENTRAÎNE LE RETRAIT AUTOMATIQUE DE LA GARANTIE DU FABRICANT ET LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT N'EST EN AUCUN CAS ENGAGÉE POUR TOUS DOMMAGES POUVANT EN DÉCOULER.

Manuel d'utilisation à conserver par l'utilisateur
À lire attentivement avant toute utilisation

1. DONNÉES TECHNIQUES
- Pression d'entrée (p): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar
- Pression de sortie (pd): 10-60 mbar / 20-80 mbar / 30-150 mbar / 30-300 mbar (mentionné sur l'étiquette (1))
- Débit garanti (Mg): 1-4 Kg/h (mentionné sur l'étiquette (1))
- Raccord d'entrée: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 of EN16129 (mentionné sur l'étiquette (1))
- Raccord de sortie: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 of EN16129 (mentionné sur l'étiquette(1))
- Type de gaz: GPL, propane et butane (mentionné sur l'étiquette)

2. GENERAL:
- Les dispositifs régulateurs modèle 752 sont conçus pour une installation industrielle.
- La pression de sortie peut être réglée conformément à la procédure décrite au paragraphe 4.3 de cette notice.
- Les dispositifs régulateurs modèles 752 peut être équipés d'un manomètre (2) qui affiche la pression de sortie.
- Assurez-vous que l'entrée (3) et la sortie (4) du dispositif régulateur soient compatibles avec l'appareil utilisé.
- Le dispositif régulateur maintient une pression de sortie constante.
- Ce dispositif régulateur n'est pas conçu pour être utilisé dans des caravanes ou autocaravanes.
- Lors d'une utilisation permanente à l'extérieur, veuillez installer le dispositif régulateur dans un endroit protégé des intempéries, en étant particulièrement attentif à la position du trou de l'évent (5) comme indiqué au paragraphe.3.



ATTENTION : Ce dispositif régulateur n'a PAS été conçu pour une utilisation sous l'eau, qu'il soit immergé totalement ou partiellement, et NE DOIT JAMAIS être entouré d'eau, de terre ou de pierres. Ne l'installez jamais dans des lieux exposés à un risque d'inondation. SI LE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST INSTALLÉ DANS LE PUITS D'UN RÉSERVOIR SOUTERRAIN OU À PROXIMITÉ, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QU'IL EST TOUJOURS PROTÉGÉ CONTRE LES INONDATIONS, LES INTEMPÉRIES ET LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL.

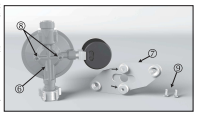
Ce dispositif régulateur doit être utilisé sur les installations à bouteille de PROPANE, BUTANE et GPL.
Si possible, il doit être placé dans une position qui reste à l'ombre car cela prolongera la durée de vie utile des tuyaux.
Une protection doit être fournie si nécessaire pour empêcher la glace ou la neige de couvrir le dispositif régulateur lorsqu'il est placé dans une position exposée.
Après l'installation, le dispositif régulateur ne doit pas être peint et il faut prendre soin d'éviter la contamination causée par les activités de construction ou les matériaux décoratifs. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner une altération des performances du dispositif régulateur.

3. INSTALLATION
REMARQUE : L'INSTALLATION ET LA RÉINITIALISATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'INSTALLATION SI LES TUYAUX NE SONT PAS BRANCHÉS.
Ces dispositifs régulateurs sont utilisés dans les installations avec régulation à unique étage, avec du gaz GPL ou PROPANE contenu dans un réservoir.
Ils doivent être montés comme deuxième étage, en aval d'un régulateur de premier étage avec une pression de sortie de 0,75 bar ou 1,5 bar ou 3 bar.
Les dispositifs régulateurs doivent être raccordés à des conduites de gaz rigides et fixés à un mur comme indiqué au paragraphe 4.1.

CES DISPOSITIFS RÉGULATEURS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS AVEC LE TROU D'ÉVENT (4) ORIENTÉ VERS LE BAS. Selon l'installation, il est nécessaire de choisir le dispositif régulateur avec l'orientation correcte de l'évent.
L'évent doit toujours être exempt d'obstructions, par conséquent le dispositif régulateur doit être monté de manière à éviter toute obstruction accidentelles due à la saleté, à la poussière, aux insectes, etc. en suivant les instructions et les conseils fournis aux paragraphe 4.1.
Important: Avant d'utiliser l'équipement, il est recommandé de lire les CONSIGNES DE SÉCURITÉ jointes.

4. INSTRUCTIONS DE MONTAGE
4.1 RACCORDEMENT DU DISPOSITIF RÉGULATEUR AU TUYAU DE GAZ
Orienter le dispositif régulateur dans la bonne direction (la direction d'écoulement du gaz est indiquée par la flèche (6) estampée sur la partie inférieure du dispositif régulateur).
IMPORTANT: AVANT DE RACCORDER LE DISPOSITIF RÉGULATEUR, PURGER ÉNERGIQUEMENT LES TUYAUX CAR LES COPEAUX, RÉSIDUS DE SOUDURE, ETC. PEUVENT ENDOMAGER LE MÉCANISME INTERNE.
CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ: pour contrôler l'étanchéité sur les points de raccordement de l'installation, utiliser exclusivement un produit moussant. L'UTILISATION D'UNE FLAMME EST STRICTEMENT INTERDITE.

4.2 MONTAGE DU DISPOSITIF RÉGULATEUR (en option)
Un support pour monter le dispositif régulateur peut être fourni en option.
Placer le support (7) en alignant les trous avec les deux pieds du dispositif régulateur (8).
Fixer avec les vis (9).
Attacher le dispositif régulateur au support avec 4 vis situées aux points indiqués par les flèches. Utiliser les vis appropriés au type de support.



4.3 RÉGLAGE DE LA PRESSION DE SORTIE
Le type 752 est un détendeur réglable. La plage de pression disponible est indiquée dans le tableau au paragraphe 1 de cette notice.
Pour modifier la pression de sortie, procéder comme suit :
- dévisser la vis de blocage du réglage (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'encoche de la vis corresponde à l'indication du cadenas ouvert(11).
- tourner le bouton de réglage (12) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de sortie ou dans le sens inverse pour la diminuer.
- placer le tournevis sur l'encoche de la vis de blocage (10) du réglage et l'enfoncer légèrement. Tourner ensuite la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'encoche de la vis coïncide avec l'indication du cadenas fermé (13).

5. CONTRÔLE DE SÉCURITÉ AVANT DE MONTAGE
Ce dispositif régulateur doit être installé exclusivement par un installateur agréé ou une personne disposant des compétences suffisantes. S'assurer que l'équipement à gaz et les appareils sont en bon état et de type homologué. En cas de doute sur la sécurité et l'efficacité du système à gaz, consulter le revendeur ou un installateur agréé. Ne jamais placer une bouteille sur le côté ou penchée. Elle doit toujours être à la verticale avec la vanne au point le plus haut. S'assurer que les tuyaux sont passés de sorte que tout condensat de propane revienne dans les bouteilles car cela prolongera la durée de vie des tuyaux et du dispositif régulateur. Contrôler la plaque signalétique des appareils pour s'assurer que le dispositif régulateur est compatible avec l'application.
Vérifier la présence d'une ventilation adéquate pour les appareils utilisés.

6. ENTRETIEN
Il est recommandé que tous les appareils subissent au moins une inspection annuelle et de faire contrôler également le dispositif régulateur par le fournisseur du gaz à cette occasion.
Ne pas tenter de réparer le dispositif régulateur soi-même, car il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Les tuyaux doivent être vérifiés tous les ans. Si les tuyaux présentent des signes de fissure ou de détérioration, ils doivent être remplacés. Il est recommandé de remplacer tous les tuyaux 5 ans après l'installation.

Dans des conditions normales d'utilisation et afin de garantir le bon fonctionnement de l'installation l'on recommande le remplacement du dispositif régulateur dans les 10 ans suivant la date de fabrication.

7. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES
Toutes les personnes concernées par le PROPANE et le GPL doivent se familiariser avec les caractéristiques et dangers suivants: Le PROPANE et le LPG sont habituellement stockés sous forme de liquide sous pression. Les fuites, et plus particulièrement de liquide, peuvent libérer une grande quantité de gaz inflammable.
Une très petite proportion (1,9% - 11%) de ces gaz dans l'air peut donner lieu à un mélange explosif.
Le PROPANE et le LPG sont plus lourds que l'air et par conséquent toute fuite s'accumulera dans la partie la plus basse des lieux alentours.
Sous forme liquide, le PROPANE et le LPG ont la moitié de la densité de l'eau et se retrouveront donc au-dessus de l'eau.
De par leur vaporisation rapide et l'abaissement conséquent de la température, le PROPANE et le LPG liquide peuvent causer des brûlures de gel lorsqu'ils entrent en contact avec la peau.

8. FUITES DE GAZ
Toutes les fuites de gaz, même minimes, sont dangereuses et doivent par conséquent être éliminées. Toute fuite de gaz peut normalement être décelée à l'odorat ou à l'ouïe, mais un détergent liquide peut être dispensé sur la surface afin d'établir avec certitude l'emplacement de la fuite. Ne jamais essayer de déteceter une fuite à l'aide d'une flamme. Si une fuite est détectée dans des installations sur réservoir de vrac, couper la vanne de service et appeler le revendeur.Until con cisterne per stoccaggio alla rinfusa, chiudere la valvola di servizio e contattare il proprio rivenditore.

CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

cavagna group
Advanced solutions for gas control

34-1-110-1706 rev.3

TYP 752
EINSTELLBARER REGLER DER ZWEITEN STUFE NORMGERECHT NACH EN16129 FÜR PROPAN, BUTAN UND LPG

Dieses Produkt wird von den allgemeinen Garantiebedingungen des Herstellers abgedeckt. Sie sind im Abschnitt Allgemeine Garantiebedingungen der Webseite www.cavagnagroup.com verfügbar. DE

GEFAHR

- Gasaustritte können schwerwiegende Brände oder Explosionen auslösen.
- Nur Fachkräfte dürfen an Gasleitungen arbeiten.
- Regelmäßige Inspektion der Gasleitung.
- Austausch von Adaptern, Ventilen und Reglern wie durch die entsprechenden technischen Vorschriften empfohlen.
- Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise könnte zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen.

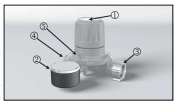
Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Hinweise ohne Vorankündigung zu ändern.

DER HERSTELLER GARANTIERT, DASS DIESER REGLER MIT DEN OBEN GENANNTEN VORSCHRIFTEN UND STANDARDS ÜBEREINSTIMMT. DESHALB UNTERLIEGT ES DER INSTALLATEURS, DIE IM VERWENDUNGSLAND DER REGLERS GELTENDEN VORSCHRIFTEN ZU ERFÜLLEN UND JEGLICHE SPEZIFISCHE RICHTLINIE ZU ÜBERPRÜFEN, DIE DESE ANWENDUNG ABDECKT.
EINE NICHTBEACHTUNG DER HIER GELIEFERTEN HINWEISE FÜHRT ZUM AUTOMATISCHEN VERFALL DER HERSTELLERGARANTIE AUF DAS PRODUKT UND DER HERSTELLER DARF FÜR JEGLICHEN FOLGESCHADEN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN.

Vom Benutzer aufzubewahrende Bedienungsanweisungen
Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen

1. TECHNISCHE DATEN:
- Eingangsdruck (p): 0,26-0,98 bar / 0,49-1,95 bar / 1,02-3,9 bar
- Regulierter Druck (pd): 10-60 mbar / 20-80 mbar / 30-150 mbar / 30-300 mbar (auf dem Etikett (1) angegeben)
- Garantierte Leistung (Mg): 1-4 Kg/h (angegeben auf dem Etikett (1))
- Einlassstutzen: G.1-G.2-G.4-G.5-G.6-G.7-G.8-G.9-G.10-G.12-G.13-G.14-G.18-G.23-G.34 nach EN16129 (auf dem Etikett (1) angegeben)
- Auslassstutzen: H.1-H.3-H.7-H.11-H.18-H.19 nach EN16129 (auf dem Etikett (1) angegeben)
- Gastyp: LPG, Propan und Butan (auf dem Etikett angegeben)

2. EIGENSCHAFTEN
- Regler vom Typ 752 sind Geräte für industrielle Anwendungen.
- Der Ausgangsdruck kann nach dem in Abschnitt 4.3 dieser Anleitung beschriebenen Verfahren geregelt werden.
- Der Regler Typ 752 ist ein variabler Regler. Die verfügbaren Druckbereiche sind im Absatz 1 dieser Anleitung angegeben.
- Sicherstellen, dass Eingang (3) und Ausgang (4) des Druckreglers mit dem verwendeten Gerät kompatibel sind.
- Dieser Druckregler ist nicht für den Einsatz in Wohnwagen oder Wohnmobilen vorgesehen.
- Die Druckregler Typ 752 dürfen NIEMALS in Innenräumen verwendet werden. Bitte installieren Sie den Regler an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und achten Sie dabei besonders auf die Position der Entlüftungsbohrung (5), wie in Absatz 3 angegeben.



ACHTUNG: Diese Reglervorrichtung ist NICHT für den Einsatz unter Wasser ausgelegt, weder ganz noch teilweise unter Wasser. Sie darf NIEMALS von Wasser, Erde oder Steinen umgeben sein. Installieren Sie den Regler niemals in einem überflutungsgefährdeten Bereich. WIRD DIE REGLERVORRICHTUNG IN ODER IN DER NÄHE EINES UNTERIRDISCHEN TANKS INSTALLIERT, MUSS DER INSTALLATEUR SICHERSTELLEN, DASS SIE VOR ÜBERFLUTUNG UND WITTERUNGSEINFLÜSSEN GESCHÜTZT IST.

Diese Reglervorrichtung muss bei PROPAN, BUTAN und LPG-Flaschenanlagen verwendet werden. Sie muss an einer Aussenwand in aufrechter Position, wie auf der Rückseite angegeben, fernab von offenen Bereichen wie Fenstern, Lüftungsschächten usw. angebracht werden.
Wenn möglich sollte sie in einer schattigen Position platziert werden, da dies die Lebensdauer der Rohre/Schläuche verlängert.
Wenn der Regler an einer exponierten Position aufgestellt wird, ist ein Schutz vor Eis oder Schnee vorzusehen.
Nach der Installation sollte der Druckregler nicht lackiert werden und es ist darauf zu achten, dass keine Verunreinigungen durch Bauarbeiten oder Dekorationsmaterialien entstehen. Die Nichteinhaltung dieser Empfehlungen kann zu einer Beeinträchtigung der Leistung der Reglervorrichtung führen.

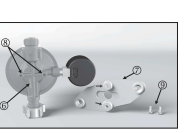
3. INSTALLATION
HINWEIS: DIE INSTALLATION UND DIE WIEDERHERSTELLUNG MUSS VON EINER QUALIFIZIERTEN PERSON DURCHGEFÜHRT WERDEN
BETREIBEN SIE DIE INSTALLATION NICHT, WENN DIE LEITUNGEN NICHT ANGESCHLOSSEN SIND.
Diese Regler werden in Flaschenanlagen (LPG/Propangas) mit einstufiger Regelung eingesetzt.
Sie müssen als zweite Stufe nach einem Regler der ersten Stufe mit einem Ausgangsdruck von 0,75 bar, 1,5 bar oder 3 bar montiert werden.
Die Reglervorrichtungen sind an starre Gasleitungen anzuschliessen und wie in Abschnitt 4.1 beschrieben an einer Wand zu befestigen.

DIESE REGLER MÜSSEN MIT DER ENTLÜFTUNGSBOHRUNG (5) NACH UNTEN EINGEBAUT WERDEN. Je nach Installation ist es notwendig, den Druckregler mit der richtigen Ausrichtung der Entlüftung auszuwählen.
Die Entlüftung muss immer frei von Hindernissen sein, deshalb muss der Regler so montiert werden, dass versehentliche Beeinträchtigungen durch Schmutz, Staub, Insekten usw. unter Beachtung der Anweisungen und Ratschläge in Abschnitt 4.1 vermieden werden.
Wichtig: Vor der Inbetriebnahme des Geräts wird empfohlen, die beigefügten Sicherheitshinweise zu lesen.

4. MONTAGEANLEITUNG
4.1 ANSCHLUSS DER REGLERVORRICHTUNG AN DIE GASLEITUNG
Den Regler in die richtige Richtung ausrichten (die Richtung des Gasflusses wird durch den Pfeil (6) angegeben.
WICHTIG: VOR DEM ANSCHLUSS DES REGLERS DIE LEITUNGEN ENERGETISCH ENTLEEREN, DA SPÄNE, SCHWEISSRÜCKSTÄNDE USW. ZU INNEREN SCHÄDEN AM DRUCKREGLER FÜHREN KÖNNEN.
DICHTHEITSKONTROLLE: Um die Dichtheit an den Anschlussstellen der Anlage zu überprüfen, verwenden Sie nur ein schäumendes Produkt. VERWENDEN SIE NIEMALS EINE OFFENE FLAMME.

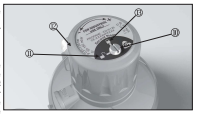
4.2 MONTAGE DER REGLERVORRICHTUNG (optional)
Eine Halterung zur Befestigung der Regelvorrichtung kann optional mitgeliefert werden.
Platzieren Sie die Halterung (7), indem Sie die Löcher mit den beiden Füssen des Reglers (8) ausrichten. Mit Schrauben (9) sichern.
Befestigen Sie den Regler mit 4 Schrauben an den durch die Pfeile gekennzeichneten Stellen an der Halterung. Verwenden Sie die für die Art der Halterung geeigneten Schrauben.

4.3 REGELUNG DES AUSGANGSDRUCKS
Der Regler Typ 752 ist ein variabler Regler. Die verfügbaren Druckbereiche sind im Absatz 1 dieser Anleitung angegeben.
Um den Ausgangsdruck zu ändern, führen Sie die folgenden Schritte aus:
- Die Verriegelungsschraube (10) der Regelung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen bis der Schlitz der Schraube mit dem Symbol "offenes Vorhängeschloss" (11) übereinstimmt.
- Drehen Sie den Einstellknopf (12) im Uhrzeigersinn, um den Ausgangsdruck zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern.
- Den Schraubenzieher auf den Schlitz der Verriegelungsschraube (10) der Regelung setzen und einen leichten Druck ausüben. Drehen Sie dann die Schraube im Uhrzeigersinn, bis der Schlitz mit dem Symbol "geschlossenes Vorhängeschloss" (13) übereinstimmt.



5. SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG VOR DER MONTAGE
Diese Reglervorrichtung darf nur von einem zugelassenen Installateur oder einer Person mit ausreichender Sachkenntnis installiert werden. Stellen Sie sicher, dass sich die Gasgeräte in gutem Zustand und von zugelassenem Typ sind. Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit und Effizienz der Installation haben, wenden Sie sich an den Händler oder einen autorisierten Installateur. Legen Sie niemals eine Flasche auf die Seite. Sie muss immer senkrecht stehen, wobei das Ventil am höchsten Punkt steht. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen so geführt werden, dass das Propankondensat in die Gasflasche zurückfliesst, da dies die Lebensdauer der Leitungen und der Reglervorrichtung verlängert. Überprüfen Sie das Typenschild der Geräte, um sicherzustellen, dass der Regler mit der Anwendung kompatibel ist.
Überprüfen Sie, ob für die verwendeten Geräte eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.

6. WARTUNG
Es wird empfohlen, dass alle Geräte mindestens einmal jährlich überprüft werden und dass der Gaslieferant bei dieser Gelegenheit auch die Reglervorrichtung überprüft.
Versuchen Sie nicht, den Druckregler selbst zu reparieren, da er keine Teile enthält, welche vom Benutzer repariert werden können. Die Leitungen müssen jedes Jahr überprüft werden. Wenn sie Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweisen, müssen sie ersetzt werden. Es wird empfohlen sämtliche Schläuche spätestens nach 5 Jahren zu ersetzen.



Unter normalen Einsatzbedingungen und um die einwandfreie Funktion der Anlage zu gewährleisten, wird empfohlen, die Reglervorrichtung innerhalb von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen.

7. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Alle von PROPANE- und Flüssiggas betroffenen Personen sollten sich mit den folgenden Eigenschaften und Gefahren vertraut machen: PROPANGAS und LPG werden in der Regel als komprimierte Flüssigkeiten gelagert. Undichtigkeiten, insbesondere von Flüssigkeiten, können eine grosse Menge an brennbarem Gas freisetzen.
Ein sehr geringer Anteil (1,9% - 11%) dieser Gase in der Umgebungsluft kann zu einem explosiven Gemisch führen.
PROPAN- und Flüssiggas sind schwerer als Luft und daher sammelt sich das entwichene Gas an der tiefsten Stelle der Umgebung.
In flüssiger Form haben PROPAN und LPG die Hälfte der Dichte von Wasser und liegen daher über dem Wasser.
PROPAN und flüssiges LPG können aufgrund ihrer schnellen Verdampfung und der damit verbundenen Temperaturabsenkung Frostbeulen-Verbrennungen verursachen, wenn sie mit der Haut in Berührung kommen.

8. GASAUSTRITT
Alle Gasaustritte sind gefährlich, wenn sie auch noch so klein sind und müssen deshalb beseitigt werden. Austretendes Gas kann normalerweise durch Geruch oder Geräusch entdeckt werden. Allerdings sollte ein flüssiges Reinigungsmittel über den Bereich gebündet werden, um den Austrittsort zu bestätigen. NIE mit einer offenen Flamme nach einem Gasaustritt suchen. Wenn bei Zylindern ein Leck vermutet wird, sofort die Gasversorgung unterbrechen und alle stehenden Kontrollleuchten oder offenen Flammen löschen. Wenn möglich, den Raum lüften